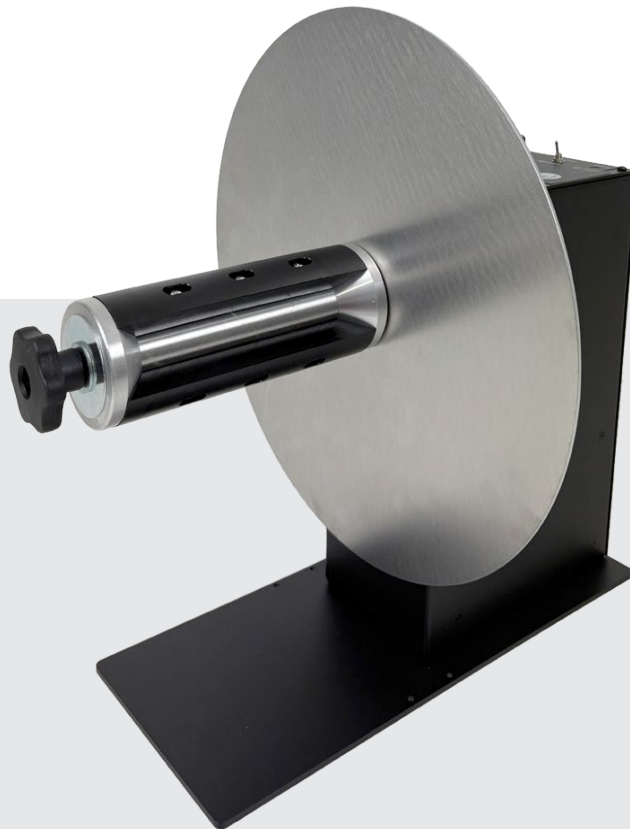




THE WORLD'S LEADING MANUFACTURER OF LABEL DISPENSERS,
REWINDERS, UNWINDERS, SLITTERS & COUNTING SOLUTIONS



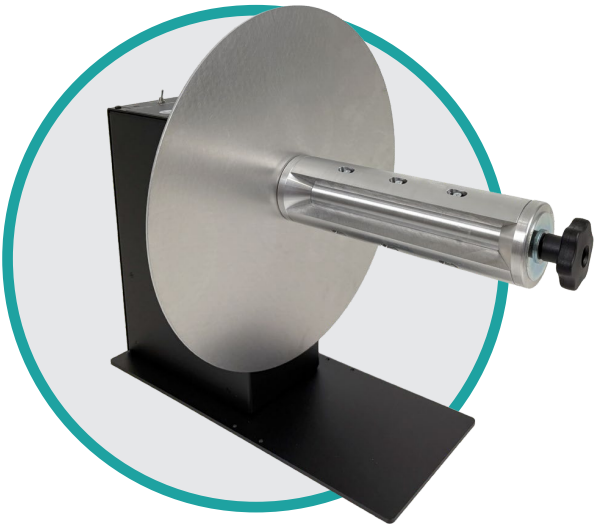
HEAVY DUTY REWINDER CAT-40G

Label Rewinders

HEAVY-DUTY REWINDER CAT-40G

The CAT-40G is gear motor driven for more torque. It accepts bigger rolls with a diameter up to 400mm. The CAT-40G handles labels up to 170, 220 or 270mm wide. This model is equipped with durable “Quick-Chuck” quick-locking Core Chuck, permitting the fastest loading and unloading of cores and label rolls.

- ✓ Small footprint to fit on any desk
- ✓ Easy setup: attach the labels to the take-up core and ready to start
- ✓ Bi-Directional for internal & external winding
- ✓ Large capacity for roll diameters up to 400mm



FEATURES

- Heavy Duty rewinder with powerfull Gear-motor for high torque.
- Max. Speed: 38 CM/SEC at the beginning of a 76 mm core roll
- Settings for Torque/speed and direction via the Control Panel. Dual torque ranges provide plenty of power for use with a LABELMATE Slitter, too.

GENERAL

- Power Supply 100-240VAC - 50HZ Output 15VDC - 4,33.A
- Limited Warranty of 2 years, 1 Year on the Power Supply

CAT-40

P/N	MODEL	DESCRIPTION	MAX LABEL WIDTH	MAX ROLL DIAM	MAX WEIGHT
LMR009	CAT-40G	Easy-Loading Quick-Chuck for 76mm cores (38/40/44/70/100mm available) Size W x D x H:400 x 450 x 460 mm	170 mm (optional 220 & 270)	400 mm	14 KG

OPTIONS

P/N	MODEL	DESCRIPTION
LMX579	UNIVERSAL- ALIGNMENT PLATE for any desktop Thermal Transfer printer	
LMX472	FOOT SWITCH	To start and stop the unit

QUICK-CHUCKS

P/N	MODEL	DIAMETER (mm)	WIDTH (mm)
LMX479	C-38170	38	170
LMX480	C-40170	40	170
LMX481	C-44170	44	170
LMX482	C-70170	70	170
LMX483	C-76170	76	170
LMX484	C-76220	76	220
LMX485	C-76270	76	270
LMX506	220mm outer Flange for "Quick-Chuck" 76mm core diameter.		
LMX144	220mm inner Flange for "Quick-Chuck" 70, 76 & 100mm core diameter.		
LMX507	220mm inner Flange for "Quick-Chuck" 38, 40 & 44mm core diameter.		
LMX508	300mm outer Flange for "Quick-Chuck" 76mm core diameter.		
LMX509	300mm inner Flange for "Quick-Chuck" 70, 76 & 100mm core diameter.		
LMX510	300mm inner Flange for "Quick-Chuck" 38, 40 & 44mm core diameter.		
LMX511	400mm outer Flange for "Quick-Chuck" 76mm core diameter.		
LMX512	400mm inner Flange "Quick-Chuck" 76mm core diameter.		
LMX513	400mm inner Flange for "Quick-Chuck" 38, 40 & 44mm core diameter.		

When you need a CAT-40G with a quick-chuck other than 76mm, you can refer to the P/N above. Example: CAT-40G with a 40mm diameter chuck becomes LMR009/LMX480.

GERMAN	5
FRENCH	5
DUTCH	5
SPANISH	5
ITALIAN	6
ARABIC	6
BULGARIAN	6
CROATIAN	6
CZECH	7
DANISH	7
ESTONIAN	7
FINNISH	7
GREEK	8
HEBREW	8
HUNGARIAN	8
LATVIAN	8
LITHUANIAN	9
NORWEGIAN	9
POLISH	9
PORTUGUESE	9
ROMANIAN	10
RUSSIAN	10
SERBIAN	10
SLOVAK	10
SLOVENIAN	11
SWEDISH	11
TURKISH	11

GERMAN

Übersetzung der Originalanleitung

Der CAT-40G verfügt über einen Getriebemotor für mehr Drehmoment. Er verarbeitet größere Rollen mit einem Durchmesser von bis zu 400 mm und Etiketten mit einer Breite von bis zu 170, 220 oder 270 mm. Dieses Modell ist mit einem robusten „Quick-Chuck“-Schnellspannkern ausgestattet, der schnelles Be- und Entladen von Kernen und Etikettenrollen ermöglicht.

- Geringer Platzbedarf für jeden Schreibtisch
- Einfache Einrichtung: Etiketten auf den Wickelkern kleben und los geht's
- Bidirektional für Innen- und Außenwicklung
- Große Kapazität für Rollendurchmesser bis zu 400 mm

MERKMALE

Hochleistungs-Aufwickler mit leistungsstarkem Getriebemotor für hohes Drehmoment.

Max. Geschwindigkeit: 38 cm/s am Anfang einer 76-mm-Kernrolle.

Drehmoment/Geschwindigkeit und Drehrichtung lassen sich über das Bedienfeld einstellen. Zwei Drehmomentbereiche bieten ausreichend Leistung auch für den Einsatz mit einem LABELMATE-Schneidegerät.

ALLGEMEIN

Stromversorgung: 100–240 V AC – 50 Hz, Ausgang: 15 V DC – 4,33 A

Eingeschränkte Garantie: 2 Jahre, 1 Jahr auf das Netzteil

FRENCH

Traduction des instructions originales

Le CAT-40G est entraîné par un motoréducteur pour un couple accru. Il accepte des rouleaux plus grands, jusqu'à 400 mm de diamètre. Il gère des étiquettes jusqu'à 170, 220 ou 270 mm de large. Ce modèle est équipé d'un mandrin à verrouillage rapide « Quick-Chuck », permettant un chargement et un déchargement rapides des mandrins et des rouleaux d'étiquettes.

- Faible encombrement pour s'adapter à n'importe quel bureau
- Installation facile : fixez les étiquettes sur le mandrin d'enroulement et c'est parti !
- Bidirectionnel pour enroulement interne et externe
- Grande capacité pour des rouleaux jusqu'à 400 mm de diamètre

CARACTÉRISTIQUES

Enrouleur robuste avec puissant motoréducteur pour un couple élevé.

Vitesse maximale : 38 cm/s au début d'un mandrin de 76 mm.

Réglages du couple, de la vitesse et du sens de rotation via le panneau de commande. Les deux plages de couple offrent une puissance suffisante pour une utilisation avec une refendeuse LABELMATE.

GÉNÉRALITÉS

Alimentation 100-240 VCA - 50 Hz Sortie 15 VCC - 4,33 A
Garantie limitée de 2 ans, extensible à 5 ans, dont 1 an sur l'alimentation

DUTCH

Vertaling van de originele instructies

De CAT-40G wordt aangedreven door een tandwielmotor voor meer koppel. Hij is geschikt voor grotere rollen met een diameter tot 400 mm. De CAT-40G verwerkt labels tot 170, 220 of 270 mm breed. Dit model is uitgerust met een duurzame "Quick-Chuck" snelvergrendelende kernklem, waardoor kernen en labelrollen snel kunnen worden geladen en verwijderd.

- Compact formaat, past op elk bureau
- Eenvoudige installatie: bevestig de labels aan de opwikkelkern en klaar voor gebruik
- Bidirectioneel voor interne en externe wikkeling
- Grote capaciteit voor roldiameters tot 400 mm

KENMERKEN

Hevige opwikkelaar met krachtige tandwielmotor voor een hoog koppel.

Max. snelheid: 38 cm/sec. aan het begin van een kernrol van 76 mm.

Instellingen voor koppel/snelheid en richting via het bedieningspaneel. Dubbele koppelbereiken bieden ook voldoende vermogen voor gebruik met een LABELMATE Slitter.

ALGEMEEN

Voeding 100-240 VAC - 50 Hz Uitgang 15 VDC - 4,33 A

Bepaalde garantie van 2 jaar, 1 jaar op de voeding

SPANISH

Traducción de las instrucciones originales

La CAT-40G está accionada por un motorreductor para un mayor par motor. Admite rollos más grandes, con un diámetro de hasta 400 mm. Admite etiquetas de hasta 170, 220 o 270 mm de ancho. Este modelo está equipado con un resistente mandril de cierre rápido "Quick-Chuck", que permite una carga y descarga más rápida de rollos de mandriles y etiquetas.

- Tamaño compacto para adaptarse a cualquier escritorio
- Fácil instalación: coloque las etiquetas en el núcleo de recogida y listo para usar
- Bidireccional para bobinado interno y externo
- Gran capacidad para diámetros de rollo de hasta 400 mm

CARACTERÍSTICAS

Rebobinadora de alta resistencia con potente motorreductor para un alto par motor.

Velocidad máxima: 38 cm/seg al inicio de un rollo de mandril de 76 mm.

Ajustes de par motor, velocidad y dirección mediante el panel de control. Los rangos de par dobles proporcionan una gran potencia, ideal también para su uso con una cortadora LABELMATE.

GENERAL

Fuente de alimentación: 100-240 V CA - 50 Hz. Salida: 15 V CC - 4,33 A.
Garantía limitada de 2 años, 1 año para la fuente de alimentación.

ITALIAN

Traduzione delle istruzioni originali

Il modello CAT-40G è azionato da un motoriduttore per una coppia più elevata. Accetta rotoli più grandi con un diametro fino a 400 mm. Il modello CAT-40G gestisce etichette fino a 170, 220 o 270 mm di larghezza. Questo modello è dotato del robusto mandrino a serraggio rapido "Quick-Chuck", che consente il caricamento e lo scaricamento rapidissimi di rotoli di anime e etichette.

- Ingombro ridotto per adattarsi a qualsiasi scrivania
- Facile da installare: basta attaccare le etichette al nucleo di avvolgimento e iniziare subito
- Bidirezionale per avvolgimento interno ed esterno
- Ampia capacità per rotoli di diametro fino a 400 mm

CARATTERISTICHE

Riavvolgitore Heavy Duty con potente motoriduttore per una coppia elevata.
Velocità massima: 38 cm/sec all'inizio di un rotolo di anime da 76 mm.
Impostazioni di coppia/velocità e direzione tramite il pannello di controllo. I due intervalli di coppia offrono una potenza sufficiente anche per l'utilizzo con una taglierina LABELMATE.

GENERALE

Alimentazione 100-240 V CA - 50 Hz Uscita 15 V CC - 4,33 A
Garanzia limitata di 2 anni, 1 anno sull'alimentatore

ARABIC

تعليمات استعمال المنتج

هذه الوثيقة تشرح كيفية استخدام المنتج CAT-40G. يرجى قراءة التعليمات بعناية قبل استخدام المنتج. المنتج CAT-40G مصمم ليعمل مع روليات من الورق أو البلاستيك بقطر حتى 400 مم. المنتج CAT-40G مزود بـ "Quick-Chuck" الذي يسمح بتغيير اتجاه اللف بسهولة. المنتج CAT-40G مزود بـ "Quick-Chuck" الذي يسمح بتغيير اتجاه اللف بسهولة.

- المنتج CAT-40G مزود بـ "Quick-Chuck" الذي يسمح بتغيير اتجاه اللف بسهولة.
- المنتج CAT-40G مزود بـ "Quick-Chuck" الذي يسمح بتغيير اتجاه اللف بسهولة.
- المنتج CAT-40G مزود بـ "Quick-Chuck" الذي يسمح بتغيير اتجاه اللف بسهولة.

تعليمات

الرجاء قراءة التعليمات بعناية قبل استخدام المنتج.

المنتج CAT-40G مزود بـ "Quick-Chuck" الذي يسمح بتغيير اتجاه اللف بسهولة.

المنتج CAT-40G مزود بـ "Quick-Chuck" الذي يسمح بتغيير اتجاه اللف بسهولة.

رابط التعليمات: [رابط التعليمات](#)
رابط التعليمات: [رابط التعليمات](#)

BULGARIAN

Превод на оригиналните инструкции

CAT-40G се задвижва от редукторен мотор за по-голям въртящ момент. Приема по-големи ролки с диаметър до 400 mm. CAT-40G обработва етикети с ширина до 170, 220 или 270 mm. Този модел е оборудван с издръжлив бързозаклучващ се патронник за сърцевини „Quick-Chuck“, който позволява най-бързото зареждане и разтоварване на сърцевини и ролки с етикети.

- Малък размер, подходящ за всяко бюро
- Лесна настройка: прикрепете етикетите към навиващото ядро и сте готови за употреба
- Двупосочно за вътрешно и външно навиване
- Голям капацитет за диаметри на ролки до 400 mm

ХАРАКТЕРИСТИКИ

Мощна навиваща машина с мощен редукторен мотор за висок въртящ момент.
Максимална скорост: 38 cm/sec в началото на ролка с сърцевина с диаметър 76 mm
Настройки за въртящ момент/скорост и посока чрез контролния панел. Двойните диапазони на въртящия момент осигуряват достатъчно мощност за използване и с LABELMATE Slitter.

ОБЩИ ИНФОРМАЦИИ

Захранване 100-240VAC - 50HZ Изход 15VDC - 4.33.A
Ограничена гаранция от 2 години, 1 година за захранването

CROATIAN

Prijevod originalnih uputa

CAT-40G pokreće motor s reduktorom za veći okretni moment. Prihvaća veće role promjera do 400 mm. CAT-40G rukuje etiketama širine do 170, 220 ili 270 mm. Ovaj model opremljen je izdržljivom brzozaključavajućom steznom glavom za jezgre "Quick-Chuck", što omogućuje najbrže utovar i istovar jezgri i rola etiketa.

- Mali prostor za svaki stol
- Jednostavno postavljanje: pričvrstite etikete na jezgru za namatanje i spremni ste za početak
- Dvosmjerno za unutarnje i vanjsko namatanje
- Veliki kapacitet za promjere rola do 400 mm

ZNAČAJKE

Teški namotač s snažnim motorom s reduktorom za veliki okretni moment.

Maks. brzina: 38 CM/SEC na početku role jezgre od 76 mm
Postavke za okretni moment/brzinu i smjer putem upravljačke ploče. Dva raspona okretnog momenta pružaju dovoljno snage za korištenje i s LABELMATE rezačom.

اع

OPČENITO

Napajanje 100-240VAC - 50HZ Izlaz 15VDC - 4,33 A
Ograničeno jamstvo od 2 godine, 1 godina na napajanje

CZECH

Překlad originálního návodu

CAT-40G je poháněn převodovým motorem pro větší točivý moment. Je kompatibilní s většími rolemi s průměrem až 400 mm. CAT-40G zvládá etikety o šířce až 170, 220 nebo 270 mm. Tento model je vybaven odolným rychloupínacím sklíčidlem „Quick-Chuck“, které umožňuje nejrychlejší vkládání a vykládání dutinek a rolí etiket.

- Malé rozměry, vejde se na jakýkoli stůl
- Snadné nastavení: připevněte štítky k navíjecí jádru a je připraveno k použití
- Obousměrné pro vnitřní i vnější navíjení
- Velká kapacita pro průměry rolí až 400 mm

VLASTNOSTI

Vysoce odolný navíječ s výkonným převodovým motorem pro vysoký točivý moment.

Maximální rychlost: 38 CM/S na začátku role s dutinou o průměru 76 mm

Nastavení točivého momentu/rychlosti a směru pomocí ovládacího panelu. Dva rozsahy točivého momentu poskytují dostatek výkonu pro použití i s řezačkou LABELMATE.

OBEČNÉ INFORMACE

Napájení 100-240 V AC - 50 Hz Výstup 15 V DC - 4,33 A
Omezená záruka 2 roky, 1 rok na napájecí zdroj

DANISH

Oversættelse af den originale vejledning

CAT-40G er drevet af en gearmotor for mere drejningsmoment. Den accepterer større ruller med en diameter på op til 400 mm. CAT-40G håndterer etiketter op til 170, 220 eller 270 mm i bredden. Denne model er udstyret med en holdbar "Quick-Chuck" hurtiglåsende kernespænder, der muliggør den hurtigste ilægning og aflæsning af kerner og etiketruller.

- Lille størrelse, der passer til ethvert skrivebord
- Nem opsætning: Fastgør etiketterne til opviklingskernen, og de er klar til brug
- Tovejs til indvendig og udvendig oprulning
- Stor kapacitet til rullediametre op til 400 mm

FUNKTIONER

Kraftig opspoler med kraftig gearmotor for højt drejningsmoment.

Max. hastighed: 38 CM/SEK. ved begyndelsen af en 76 mm kernerulle

Indstillinger for drejningsmoment/hastighed og retning via kontrolpanelet. Dobbelte drejningsmomentområder giver masser af strøm til brug med en LABELMATE Slitter.

GENERELT

Strømforsyning 100-240VAC - 50HZ Udgang 15VDC - 4,33A
Begrænset garanti på 2 år, 1 år på strømforsyningen

ESTONIAN

Algse juhendi tõlge

CAT-40G on suurema pöördemomendi saavutamiseks käigukastimootoriga. See võtab vastu suuremaid rulle läbimõõduga kuni 400 mm. CAT-40G saab hakkama kuni 170, 220 või 270 mm laiuste siltidega. See mudel on varustatud vastupidava kiirlukustusega südamikupadrungiga „Quick-Chuck“, mis võimaldab südamike ja etiketirullide kiireimat laadimist ja mahalaadimist.

- Väike jalajälg sobib igale lauale
- Lihtne seadistamine: kinnitage sildid vastuvõtusüdamikule ja oletegi valmis
- Kahesuunaline sisemise ja välise kerimise jaoks
- Suur mahutavus kuni 400 mm läbimõõduga rullidele

OMADUSED

Vastav kerimismasin võimsa käigukastimootoriga suure pöördemomendi saavutamiseks.

Maksimaalne kiirus: 38 CM/SEC 76 mm südamikurulli alguses Pöördemomendi/kiiruse ja suuna seaded juhtpaneelilt. Kaks pöördemomendi vahemikku pakuvad piisavalt võimsust ka LABELMATE slitteri kasutamiseks.

ÜLDINE

Toiteallikas 100–240 VAC - 50 Hz Väljund 15 VDC - 4,33 A
Piiratud garantii 2 aastat, toiteallikale 1 aasta garantii

FINNISH

Alkuperäisten ohjeiden käännös

CAT-40G on vaihdemootorikäyttöinen suuremman vääntömomentin saavuttamiseksi. Se hyväksyy suurempia rullia, joiden halkaisija on jopa 400 mm. CAT-40G käsittelee jopa 170, 220 tai 270 mm leveitä tarroja. Tämä malli on varustettu kestävällä "Quick-Chuck" -pikalukitusytimellä, joka mahdollistaa ytimien ja etikettirullien nopeimman lataamisen ja purkamisen.

- Pieni koko sopii mille tahansa pöydälle
- Helppo asentaa: kiinnitä tarrat syöttökeskukseen ja käyttövalmis
- Kaksisuuntainen sisä- ja ulkokelaukseen
- Suuri kapasiteetti jopa 400 mm:n rullien halkaisijoille

OMINAISUUDET

Tehokas kelauslaite tehokkaalla vaihdemootorilla suuren vääntömomentin saavuttamiseksi.

Maksiminopeus: 38 CM/SEC 76 mm:n ytimen alussa Vääntömomentin/nopeuden ja suunnan asetukset ohjauspaneelista. Kaksi vääntömomenttialuetta tarjoavat runsaasti tehoa myös LABELMATE-leikkurin käyttöön.

YLEISTÄ

Virtalähde 100-240VAC - 50HZ Lähtöteho 15VDC - 4.33.A
Rajoitettu takuu 2 vuotta, 1 vuosi virtalähteelle

GREEK

Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών

To CAT-40G λειτουργεί με κινητήρα με γρανάζια για μεγαλύτερη ροπή. Δέχεται μεγαλύτερα ρολά με διάμετρο έως 400 mm. Το CAT-40G χειρίζεται ετικέτες πλάτους έως 170, 220 ή 270 mm. Αυτό το μοντέλο είναι εξοπλισμένο με ανθεκτικό τσοκ πυρήνα γρήγορης ασφάλισης "Quick-Chuck", επιτρέποντας την ταχύτερη φόρτωση και εκφόρτωση πυρήνων και ρολών ετικετών.

- Μικρό μέγεθος για να χωράει σε οποιοδήποτε γραφείο
- Εύκολη εγκατάσταση: τοποθετήστε τις ετικέτες στον πυρήνα υποδοχής και είναι έτοιμο για εκκίνηση
- Αμφίδρομο για εσωτερική και εξωτερική περιέλιξη
- Μεγάλη χωρητικότητα για διαμέτρους ρολού έως 400 mm

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Μηχανή επανατύλιξης βαρέως τύπου με ισχυρό κινητήρα με γρανάζια για υψηλή ροπή.
Μέγιστη ταχύτητα: 38 CM/SEC στην αρχή ενός ρολού πυρήνα 76 mm
Ρυθμίσεις για ροπή/ταχύτητα και κατεύθυνση μέσω του Πίνακα Ελέγχου. Διπλές περιοχές ροπής παρέχουν άφθονη ισχύ για χρήση και με ένα κοπτικό LABELMATE.

GENIKA

Τροφοδοτικό 100-240VAC - 50HZ Έξοδος 15VDC - 4.33.A
Περιορισμένη εγγύηση 2 ετών, 1 έτος στο τροφοδοτικό

HEBREW

תורוקמה תוארוהה סוגרת

סילודג סילילג לבקמ אוה. רתוי בר סנמומל ריג עונמ ידי לע ענומ CAT-40G סגד 170, דע לש בחורב וויוותב לפסמ CAT-40G ה- מ"מ 400 דע לש רטוקב רתוי "Quick-Chuck" הריהמ הליענ סע דימע הביל קא'צב דיוצמ הו סגד. מ"מ 270 וא 220, תויוות ילילגו תוביל לש רתויב תוריהמ הקירפו הניעס רשפאמה, "Quick-Chuck".

- חלוש לכל המאתהל חסק לדוג
- הלעפהל סינכום סהו לילגה תבילל תויוותה תא ורבח: חלק הנקתה
- ינוציחו ימינפ הופילל ינוויכ-וד
- מ"מ 400 דע סילילג רטוקל הלודג תלוביק

סיניפאמ

הובג סנמומל קוח ריג עונמ סע הדימע תרוזח וותיח תנוכמ.
מ"מ 76 לש הביל לילג תליחתב היינש/מ"ס 38: תיברמ תוריהמ
עפס סיקפסמ סילופכ סנמומ יחווס. הרקבה חול חרד וויוכו תוריהמ/סנמומ תורדגה
LABELMATE וותיח תנוכמ סע סג שומישל חוכ לש

יללכ

15VDC - 4.33A האיצי 100-240VAC - 50HZ חוכ קפס
חוכה קפס לע תחא הנש, סייתנשל תלבגומ תוירחא

HUNGARIAN

Az eredeti utasítások fordítása

A CAT-40G hajtóműves motorral hajtott a nagyobb nyomaték érdekében. Akár 400 mm átmérőjű nagyobb tekercseket is elfogad. A CAT-40G akár 170, 220 vagy 270 mm széles címkéket is kezel. Ez a modell tartós „Quick-Chuck” gyorszáras magtokmánnal van felszerelve, amely lehetővé teszi a magok és címketekercsek leggyorsabb be- és kirakodását.

- Kis helyigényének köszönhetően bármilyen asztalon elfér
- Egyszerű beállítás: rögzítse a címkéket a feltekercselő magra, és máris készen áll az indításra
- Kétirányú belső és külső tekercseléshez
- Nagy kapacitás akár 400 mm-es tekercsátmérőig

JELLEMZŐK

Nagy teherbírású feltekercselő erőteljes hajtóműves motorral a nagy nyomaték érdekében.

Max. sebesség: 38 CM/SEC egy 76 mm-es magtekercs elején
A nyomaték/sebesség és az irány beállítása a kezelőpanelen keresztül. A kettős nyomatéktartomány elegendő teljesítményt biztosít a LABELMATE vágógéppel való használathoz is.

ÁLTALÁNOS

Tápegység 100-240VAC - 50HZ Kimenet 15VDC - 4.33.A
2 év korlátozott garancia, 1 év garancia a tápegységre

LATVIAN

Orģinālās instrukcijas tulkojums

CAT-40G ir aprģkots ar reduktora motoru, lai nodrošinātu lielāku griezes momentu. Tas pieņem lielākus rullģus ar diametru līdz 400 mm. CAT-40G apstrādā etiķetes ar platumu līdz 170, 220 vai 270 mm. Šis modelis ir aprģkots ar izturģgu “Quick-Chuck” ātri fiksģjoģu serdes patronu, kas ļauj ātrāk ielādģt un izkraut serdes un etiķeģu rullģus.

- Neliels izmģrs, kas iederas uz jebkura galda
- Vienkārģa uzstādģšana: piestipriniet etiķetes pie uztvģrģja serdes un esat gatavs lietoģanai
- Divvirģzienu iekģģģjai un ārģģjai tģģģanai
- Liela ietilpģba rullģiem ar diametru līdz 400 mm

TPAŠĪBAS

Izturģgs pārtinģjs ar jaudģgu reduktora motoru, kas nodroģģna lielu griezes momentu.
Maks. ātrums: 38 CM/SEK 76 mm serdes rullģa sākumģ.
Griezes momenta/ģtruma un virģiena iestatģjumi, izmantojot vadģģbas paneli. Divi griezes momenta diapazoni nodroģģina pietiekamu jaudu arī lietoģanai ar LABELMATE grieģģjinstrumentu.

VISPĀRĪGI

Baroģanas avots 100–240 V maiņģstrģva – 50 Hz Izeģa 15 V lģdzģstrģva – 4,33 A
Ierobeģģota garantģja 2 gadi, 1 gads baroģanas avotam

LITHUANIAN

Originalios instrukcijos vertimas

CAT-40G modelis varomas reduktoriaus varikliu, kad būtų užtikrintas didesnis sukimo momentas. Jis tinka didesniems, iki 400 mm skersmens ritinėliams. CAT-40G gali klijuoti etiketes, kurių plotis iki 170, 220 arba 270 mm. Šis modelis aprūpintas patvariu „Quick-Chuck“ greito fiksavimo šerdies griebtuvu, leidžiančiu greičiausiai pakrauti ir iškrauti šerdis ir etikečių ritinėlius.

- Užima mažai vietos, todėl telpa ant bet kokio stalo
- Paprastas nustatymas: pritvirtinkite etiketes prie paėmimo šerdies ir paruoštos spausdinti
- Dvikryptis vyniojimui tiek iš vidaus, tiek iš išorės
- Didelė talpa iki 400 mm skersmens ritinėliams

FUNKCIJOS

Tvirtas pervyniotuvus su galingu reduktoriaus varikliu, užtikrinančiu didelį sukimo momentą.
Maks. greitis: 38 CM/SEK. 76 mm šerdies ritinėlio pradžioje. Sukimo momento / greičio ir krypties nustatymai valdymo skydelyje. Dvigubi sukimo momento diapazonai suteikia pakankamai galios ir naudojimui su LABELMATE pjaustytuvu.

BENDRA INFORMACIJA

Maitinimo šaltinis: 100–240 V kintamoji srovė – 50 Hz;
išvestis: 15 V nuolatinė srovė – 4,33 A.
Ribota 2 metų garantija, maitinimo šaltiniui – 1 metai.

NORWEGIAN

Oversettelse av originalinstruksjonene

CAT-40G er drevet av en girmotor for mer dreiemoment. Den aksepterer større ruller med en diameter på opptil 400 mm. CAT-40G håndterer etiketter opptil 170, 220 eller 270 mm i bredden. Denne modellen er utstyrt med en slitesterk "Quick-Chuck" hurtiglåsende kjernechuck, som muliggjør raskest lasting og lossing av kjerner og etikettruller.

- Liten størrelse som passer på ethvert skrivebord
- Enkel oppsett: fest etikettene til opprullingskjernen, og de er klare til bruk
- Toveis for intern og ekstern vikling
- Stor kapasitet for rulldiameter opptil 400 mm

FUNKSJONER

Kraftig oppspoler med kraftig girmotor for høyt dreiemoment.

Maks. hastighet: 38 CM/SEK ved begynnelsen av en 76 mm kjernerull
Innstillinger for dreiemoment/hastighet og retning via kontrollpanelet. To dreiemomentområder gir også rikelig med strøm til bruk med en LABELMATE-slitte.

GENERELT

Strømforsyning 100–240 VAC – 50 Hz Utgang 15 VDC – 4,33 A
Begrenset garanti på 2 år, 1 år på strømforsyningen

POLISH

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji

CAT-40G jest napędzany silnikiem przekładniowym, co zapewnia większy moment obrotowy. Akceptuje większe rolki o średnicy do 400 mm. CAT-40G obsługuje etykiety o szerokości do 170, 220 lub 270 mm. Ten model jest wyposażony w trwały, szybkozamykający uchwyt rdzenia „Quick-Chuck”, umożliwiający najszybsze ładowanie i rozładowywanie rdzeni i rolek etykiet.

- Niewielkie wymiary, aby zmieścić się na każdym biurku
- Łatwa konfiguracja: przymocuj etykiety do rdzenia odbiorczego i gotowe
- Dwukierunkowe nawijanie wewnętrzne i zewnętrzne
- Duża pojemność dla średnic rolek do 400 mm

CECHY

Wytrzymała przewijarka z mocnym silnikiem przekładniowym o wysokim momencie obrotowym.
Maksymalna prędkość: 38 CM/SEC na początku rolki rdzenia 76 mm
Ustawienia momentu obrotowego/prędkości i kierunku za pomocą panelu sterowania. Dwa zakresy momentu obrotowego zapewniają dużą moc do użytku z urządzeniem LABELMATE Slitter.

OGÓLNE

Zasilanie 100-240VAC - 50HZ Wyjście 15VDC - 4.33.A
Ograniczona gwarancja 2 lata, 1 rok na zasilacz

PORTUGUESE

Tradução das instruções originais

A CAT-40G é acionada por um motor de engrenagens para um maior binário. Aceita rolos maiores com um diâmetro até 400 mm. A CAT-40G processa etiquetas até 170, 220 ou 270 mm de largura. Este modelo está equipado com o durável mandril de fixação rápida "Quick-Chuck", permitindo o carregamento e descarregamento mais rápido dos rolos de rolos e etiquetas.

- Compacto, adapta-se a qualquer mesa
- Fácil instalação: fixe as etiquetas ao rolo de recolha e está pronto
- Bidirecional para enrolamento interior e exterior
- Grande capacidade para rolos até 400 mm de diâmetro

CARACTERÍSTICAS

Rebobinador de alta resistência com motor de engrenagens potente para elevado binário.
Velocidade máxima: 38 cm/seg. no início de um rolo de rolo de 76 mm.
Definições de binário/velocidade e direção através do painel de controlo. As gamas de binário duplas também oferecem bastante potência para utilização com uma guilhotina LABELMATE.

GERAL

Fonte de Alimentação 100-240 VCA - 50 Hz Saída 15 VCC -

4,33 A

Garantia Limitada de 2 anos, 1 Ano para a Fonte de Alimentação

ROMANIAN

Traducerea instrucțiunilor originale

CAT-40G este acționat de un motor cu angrenaj pentru un cuplu mai mare. Acceptă role mai mari cu un diametru de până la 400 mm. CAT-40G gestionează etichete cu lățimea de până la 170, 220 sau 270 mm. Acest model este echipat cu un mandrin durabil cu blocare rapidă „Quick-Chuck”, permițând cea mai rapidă încărcare și descărcare a roletelor de etichete și a roletelor de etichete.

- Ocupă o suprafață redusă, potrivită pentru orice birou
- Instalare ușoară: atașați etichetele la miezul de înfășurare și sunteți gata de utilizare
- Bidirecțional pentru înfășurare internă și externă
- Capacitate mare pentru role cu diametre de până la 400 mm

CHARACTERISTICI

Rebobinator Heavy Duty cu motor cu angrenaj puternic pentru cuplu ridicat.

Viteză maximă: 38 CM/SEC la începutul unei role de 76 mm
Setări pentru cuplu/viteză și direcție prin intermediul panoului de control. Intervalele duble de cuplu oferă suficientă putere pentru utilizarea și cu un dispozitiv de tăiere LABELMATE.

GENERALITĂȚI

Alimentare 100-240VAC - 50HZ Ieșire 15VDC - 4.33A

Garanție limitată de 2 ani, 1 an pentru sursa de alimentare

RUSSIAN

Перевод оригинальных инструкций

CAT-40G приводится в действие редукторным двигателем для большего крутящего момента. Он принимает большие рулоны диаметром до 400 мм. CAT-40G обрабатывает этикетки шириной до 170, 220 или 270 мм. Эта модель оснащена прочным быстрозажимным патроном для сердечников «Quick-Chuck», обеспечивающим самую быструю загрузку и выгрузку сердечников и рулонов этикеток.

- Компактный размер, подходит для любого стола
- Простая настройка: прикрепите этикетки к приемному сердечнику и готово к работе
- Двухнаправленный для внутренней и внешней намотки
- Большая емкость для рулонов диаметром до 400 мм

ОСОБЕННОСТИ

Мощный перемотчик с мощным редукторным двигателем для высокого крутящего момента.

Макс. скорость: 38 CM/CEK в начале рулона сердечника 76 мм

Настройки крутящего момента/скорости и направления через панель управления. Двойной диапазон крутящего момента обеспечивает достаточную мощность для

использования с резаком LABELMATE.

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

Источник питания 100-240 В переменного тока - 50 Гц

Выход 15 В постоянного тока - 4,33 А

Ограниченная гарантия 2 года, 1 год на блок питания

SERBIAN

Превод оригиналног упутства

CAT-40G је покретан мотором са зупчаником за већи обртни момент. Прихвата веће ролне пречника до 400 мм. CAT-40G рукује етикетама ширине до 170, 220 или 270 мм. Овај модел је опремљен издржљивом брзозакључавајућом главом за језгра „Quick-Chuck”, што омогућава најбрже утоваривање и истовар језгара и ролни етикета.

- Мали простор заузима место на сваком столу
- Једноставно подешавање: причврстите етикете на језгро за намотавање и спремно је за почетак
- Двосмерно за унутрашње и спољашње намотавање
- Велики капацитет за пречнике ролни до 400 мм

КАРАКТЕРИСТИКЕ

Издржљиви намотавач са снажним мотором са зупчаником за велики обртни момент.

Максимална брзина: 38 цм/сек на почетку ролне језгра од 76 мм

Подешавања обртног момента/брзине и смера преко контролне табле. Два опсега обртног момента пружају доста снаге за употребу и са LABELMATE секачем.

ОПШТЕ ПОДАЦИ

Напајање 100-240VAC - 50HZ Излаз 15VDC - 4,33 A

Ограничена гаранција од 2 године, 1 година на напајање

SLOVAK

Preklad originálneho návodu

CAT-40G je poháňaný prevodovým motorom pre vyšší krútiaci moment. Akceptuje väčšie kotúče s priemerom do 400 mm. CAT-40G spracováva etikety so šírkou do 170, 220 alebo 270 mm. Tento model je vybavený odolným rýchlopínacím skľučovadlom „Quick-Chuck”, ktoré umožňuje najrýchlejšie nakladanie a vykladanie jadier a kotúčov etikiet.

- Malý pôdorys, zmestí sa na akýkoľvek stôl
- Jednoduché nastavenie: pripevnite štítky k navíjacíemu jadru a pripravené na spustenie
- Obojsmerné navíjanie pre vnútorné aj vonkajšie navíjanie
- Veľká kapacita pre priemery roliek až do 400 mm

VLASTNOSTI

Výkonný navíjač s výkonným prevodovým motorom pre vysoký krútiaci moment.

Maximálna rýchlosť: 38 CM/S na začiatku kotúča s priemerom 76 mm

Nastavenie krútiaceho momentu/rýchlosti a smeru prostredníctvom ovládacieho panela. Dva rozsahy krútiaceho

momentu poskytujú dostatok výkonu aj na použitie s rezačkou LABELMATE.

VŠEOBECNÉ

Napájanie 100-240VAC - 50HZ Výstup 15VDC - 4,33 A
Obmedzená záruka 2 roky, 1 rok na napájací zdroj

SLOVENIAN

Prevod originalnih navodil

CAT-40G je gnan z zobniškim motorjem za večji navor. Sprejema večje zvitke s premerom do 400 mm. CAT-40G obvladuje etikete širine do 170, 220 ali 270 mm. Ta model je opremljen z vzdržljivim hitro zaklepnim vpenjalom za jedra "Quick-Chuck", ki omogoča najhitrejšo nalaganje in razkladanje jeder in zvitkov etiket.

- Majhen odtis za vsako mizo
- Enostavna namestitve: pritrdite etikete na navijalno jedro in pripravljeni ste za začetek
- Dvosmerno za notranje in zunanje navijanje
- Velika zmogljivost za premere zvitkov do 400 mm

ZNAČILNOSTI

Zmogljiv navijalec z zmogljivim zobniškim motorjem za visok navor.
Največja hitrost: 38 CM/S na začetku zvitka jedra velikosti 76 mm
Nastavitve za navor/hitrost in smer prek nadzorne plošče.
Dvojni razponi navora zagotavljajo veliko moči tudi za uporabo z rezalnikom LABELMATE.

SPLOŠNO

Napajanje 100-240VAC - 50HZ Izhod 15VDC - 4,33 A
Omejena garancija 2 leti, 1 leto na napajalnik

SWEDISH

Översättning av originalinstruktionerna
CAT-40G är driven av en kugghjulsmotor för mer vridmoment. Den accepterar större rullar med en diameter upp till 400 mm. CAT-40G hanterar etiketter upp till 170, 220 eller 270 mm breda. Denna modell är utrustad med en hållbar "Quick-Chuck" snabbålsande kärnchuck, vilket möjliggör snabbast möjliga i- och urladdning av kärnor och etikettrullar.

- Litet format för att passa på alla skrivbord
- Enkel installation: fäst etiketterna på upprullningskärnan och redo att användas
- Dubbelriktad för intern och extern upprullning
- Stor kapacitet för rulldiametrar upp till 400 mm

FUNKTIONER

Kraftfull upprullare med kraftfull kugghjulsmotor för högt vridmoment.
Maxhastighet: 38 CM/SEK i början av en 76 mm kärnulle
Inställningar för vridmoment/hastighet och riktning via kontrollpanelen. Dubbla vridmomentområden ger gott om kraft för användning med en LABELMATE-slitter också.

ALLMÄNT

Strömförsörjning 100-240VAC - 50HZ Utgång 15VDC - 4.33.A
Begränsad garanti på 2 år, 1 år på strömförsörjningen

TURKISH

Orijinal talimatların çevirisi

CAT-40G, daha fazla tork için dişli motor tahriklidir. 400 mm'ye kadar çapa sahip daha büyük ruloları kabul eder. CAT-40G, 170, 220 veya 270 mm genişliğe kadar etiketleri işler. Bu model, çekirdeklerin ve etiket rulolarının en hızlı şekilde yüklenmesini ve boşaltılmasını sağlayan dayanıklı "Quick-Chuck" hızlı kilitlemeli Çekirdek Mandren ile donatılmıştır.

- Herhangi bir masaya sığacak kadar küçük ayak izi
- Kolay kurulum: etiketleri sarma çekirdeğine takın ve başlamaya hazır olun
- Dahili ve harici sarma için çift yönlü
- 400 mm'ye kadar rulo çapları için büyük kapasite

ÖZELLİKLER

Yüksek tork için güçlü dişli motora sahip Ağır Hizmet tipi geri sarıcı.

Maksimum Hız: 76 mm'lik bir çekirdek rulosunun başlangıcında 38 CM/SN

Kontrol Paneli üzerinden Tork/hız ve yön ayarları. Çift tork aralıkları, bir LABELMATE Kesici ile kullanım için de bol miktarda güç sağlar.

GENEL

Güç Kaynağı 100-240VAC - 50HZ Çıkış 15VDC - 4.33.A
2 yıllık sınırlı garanti, Güç Kaynağında 1 Yıl



+32 2 375 69 60

brussels@labelmate.com

Bergensesteenweg 78
1651 Lot (Belgium)

www.labelmate.com